



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 4 ta' Lulju 2018
(OR. en)

10814/18

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0273 (NLE)

AGRI 334
FORETS 25
DEVGEN 123
ENV 497
RELEX 619
JUR 330
PROBA 15
UD 148
COASI 174

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2018) 514 final
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim ta' Sħubija Volontarju bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Soċjalista tal-Vjetnam dwar l-infurzar tal-liġi, it-tmexxija u l-kummerċ fis-settur forestali

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2018) 514 final.

Mehmuż: COM(2018) 514 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 3.7.2018
COM(2018) 514 final

2018/0273 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim ta' Shubija Volontarju bejn l-Unjoni
Ewropea u r-Repubblika Soċjalista tal-Vjetnam dwar l-infurzar tal-liġi, it-tmexxija u l-
kummerċ fis-settur forestali**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Raġunijiet u għanijiet tal-proposta

Il-Pjan ta' Azzjoni għall-Infurzar tal-Liġi, it-Tmexxija u l-Kummerċ fis-Settur Forestali (FLEGT)¹, approvat mill-Kunsill fl-2003², jipproponi sett ta' miżuri li jinkludu l-appoġġ għall-pajjiżi li jipproduċu l-injam, il-kollaborazzjoni multilaterali fil-ġlieda kontra l-kummerċ tal-injam illegali, l-appoġġ għall-inizjattivi tas-settur privat, kif ukoll miżuri li jnaqqsu l-investiment f'attivitajiet li jheggu l-qtugħ illegali tas-siġar għall-injam. Il-qofol tal-Pjan ta' Azzjoni huwa l-istabbiliment ta' shubijiet FLEGT bejn l-UE u l-pajjiżi li jipproduċu l-injam, bl-għan li jwaqqfu l-qtugħ illegali tas-siġar għall-injam. Fl-2005, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 2173/2005 dwar l-istabbiliment ta' skema ta' liċenzjar FLEGT għall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea³, mekkaniżmu li jippermetti l-verifika tal-legalità tal-injam importat fl-UE fil-qafas tas-shubijiet FLEGT.

Fl-2005, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tinneogzja ftehimiet ta' shubija FLEGT ma' pajjiżi li jipproduċu l-injam⁴.

Fl-2010, il-Kummissjoni dahlet f'negozjati mal-Vjetnam. Il-Kummissjoni giet assistita mill-Istati Membri, b'mod partikolari mill-Ġermanja u mill-Finlandja. Il-Kummissjoni żammet lill-Kunsill aġġornat regolarment dwar il-progress, b'rapporti lill-Grupp ta' Hidma dwar il-Foresti, kif ukoll b'missjonijiet tal-Istati Membri fil-Vjetnam. Il-Kummissjoni infurmat ukoll lill-Parlament Ewropew bl-iżviluppi fin-negozjar. Il-partijiet regolarment offrew li jagħmlu laqgħat pubbliċi wara s-sessjonijiet ta' negozjar sabiex il-partijiet ikkonċernati jkunu infurmati dwar il-proċess.

Il-Ftehim ta' Shubija Volontarju bejn l-UE u l-Vjetnam (il-Ftehim) jindirizza l-elementi kollha li hemm fid-direttivi tan-negozjar tal-Kunsill. B'mod partikolari, jistabbilixxi l-qafas, l-istituzzjonijiet u s-sistemi għas-sistema ta' garanzija tal-legalità tal-injam għall-iskema tal-ħruġ tal-liċenzji FLEGT. Barra minn hekk, jistabbilixxi l-qafas għall-monitoraġġ tal-konformità u għall-evalwazzjoni indipendenti tas-sistema. Il-Ftehim jinkludi impenn ċar mill-Vjetnam biex jiżviluppa leġiżlazzjoni sabiex jiġi żgurat li l-injam importat fil-Vjetnam ikun ġie maħsud legalment b'konformità mal-leġiżlazzjoni applikabbli fil-pajjiż tal-ħsad. Dawn l-elementi huma stabbiliti fl-annessi tal-Ftehim, li jipprovdu deskrizzjoni dettaljata tal-istrutturi li se jirfdu l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tas-sistema ta' garanzija tal-legalità tal-injam tal-Vjetnam, kif ukoll kriterji għall-valutazzjoni tal-operattività tas-sistema qabel deċiżjoni futura dwar il-bidu tal-iskema tal-ħruġ tal-liċenzji FLEGT.

Il-Ftehim għandu l-għan li jsaħħaħ it-tmexxija u l-infurzar tal-liġi fis-settur forestali u, permezz tal-iskema tal-ħruġ tal-liċenzji FLEGT, se jiggarrantixxi lis-suq tal-UE li l-injam esportat mill-Vjetnam ġej minn injam maħsud legalment. Ladarba jinħarġu l-liċenzji FLEGT, il-Ftehim se jiffaċilita l-konformità tal-importaturi tal-UE mar-rekwiziti tar-Regolament (UE) Nru 995/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-obbligi tal-operaturi li jqiegħdu fis-suq injam u prodotti tal-injam⁵, li jiddikjara li l-injam u l-prodotti tal-injam

¹ COM(2003) 251.

² ĠU C 268, 7.11.2003, p. 1.

³ ĠU L 347, 30.12.2005, p. 1.

⁴ Id-dokument ristrett tal-Kunsill 10229/2/05 (deklassifikat fl-24 ta' Settembru 2015).

⁵ ĠU L 295, 12.11.2010, p. 23.

koperti b'licenzja FLEGT jitqiesu li jkunu ġew maħsuda legalment għall-iskopijiet ta' dak ir-Regolament.

Il-Ftehim jistabbilixxi mekkanizmu għal dialogu u għal kooperazzjoni bejn l-UE u l-Vjetnam fir-rigward tal-iskema tal-hruġ tal-licenzji FLEGT, permezz ta' Kumitat Kongunt dwar l-Implimentazzjoni. Barra minn hekk, jistabbilixxi prinċipji dwar il-partecipazzjoni tal-partijiet ikkonċernati, is-salvagwardji soċjali, ir-responsabbiltà u t-trasparenza, u mekkanizmi għall-ilmenti, għall-monitoraġġ u għar-rapportar fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-Ftehim.

Il-Ftehim mhuwiex limitat biss għall-kopertura tal-prodotti proposta fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 2173/2005 u jkopri firxa wiesgħa ta' prodotti tal-injam esportati.

Il-Ftehim jistipula kontrolli tal-importazzjoni fil-fruntieri tal-UE, kif previst fir-Regolament (KE) Nru 2173/2005 dwar l-iskema ta' licenzji FLEGT u fir-Regolament (KE) Nru 1024/2008 li jistabbilixxi miżuri ddettaljati għall-implimentazzjoni tiegħu. Il-Ftehim jinkludi deskrizzjoni tal-licenzja FLEGT tal-Vjetnam, li tuża l-format preskritt fir-Regolament ta' Implimentazzjoni msemmi hawn fuq.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika**

L-inizjattiva hija konsistenti mar-Regolament (UE) Nru 995/2010 minhabba li l-prodotti tal-injam li se jkunu koperti bil-licenzji FLEGT maħruġa fil-Vjetnam b'konformità ma' dan il-Ftehim se jitqiesu li ġew maħsuda legalment skont l-Artikolu 3 ta' dak ir-Regolament.

- **Konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni**

Bħala parti mill-Pjan ta' Azzjoni għall-FLEGT, il-konklużjoni ta' dan il-Ftehim hija rilevanti għall-politika tal-UE dwar il-kooperazzjoni għall-iżvilupp minhabba li mhux biss jippromwovi l-kummerċ tal-injam maħsud legalment, iżda għandu wkoll l-għan li jsaħħah it-tmexxija fis-settur forestali fil-Vjetnam permezz tat-titjib tat-trasparenza, tar-responsabbiltà u tal-partecipazzjoni tal-partijiet ikkonċernati. Peress li l-implimentazzjoni tal-Ftehim se ssaħħah il-ġestjoni sostenibbli tal-foresti, din l-inizjattiva se tikkontribwixxi wkoll għall-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima permezz ta' inqas emissjonijiet mid-deforestazzjoni u mid-degradazzjoni tal-foresti.

2. BAŻI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

- **Baži ġuridika**

Il-baži ġuridika proposta hija l-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 207(3), flimkien mal-Artikolu 218(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).

B'kunsiderazzjoni għall-oġettiv tal-Ftehim, li huwa li jipprovdi qafas ġuridiku bl-għan li jigi żgurat li l-importazzjonijiet kollha tal-injam u tal-prodotti tal-injam koperti bil-Ftehim lejn l-Unjoni mill-Vjetnam ikunu ġew prodotti legalment, l-Unjoni għandha kompetenza esklużiva biex tikkonkludih skont l-Artikolu 207(3) tat-TFUE. L-Artikolu 218(5) tat-TFUE jawtorizza lill-Kunsill biex jadotta deċiżjoni li tawtorizza l-iffirmar tal-ftehim fuq proposta min-negozjatur.

- **Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva)**

Mhux applikabbli.

- **Proporzjonalità**

Il-konklużjoni ta' dan il-Ftehim hija konformi mal-Pjan ta' Azzjoni għall-FLEGT u ma tmurx lil hinn minn dak li hu mehtieg biex jintlaħqu l-għanijiet tiegħu.

- **Għażla tal-istrument**

Din il-proposta hija skont l-Artikolu 218(5) tat-TFUE, li jipprevedi l-adozzjoni mill-Kunsill ta' deċiżjonijiet li jawtorizzaw l-iffirmar tal-ftehimiet internazzjonali.

3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET *EX POST*, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

- **Evalwazzjonijiet *ex post*/kontrolli tal-idoneità tal-leġiżlazzjoni eżistenti**

Mhux applikabbli.

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

Mhux applikabbli.

- **Ġbir u użu tal-gharfien espert**

Mhux applikabbli.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Mhux applikabbli.

- **Idoneità regolatorja u simplifikazzjoni**

Mhux applikabbli.

- **Drittijiet fundamentali**

Mhux applikabbli.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Din l-inizjattiva ma għandhiex implikazzjonijiet baġitarji.

5. ELEMENTI OHRA

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arrangamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rapportar**

Mhux applikabbli.

- **Dokumenti ta' spjegazzjoni (ghad-direttivi)**

Mhux applikabbli.

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

Mhux applikabbli.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim ta' Shubija Volontarju bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Soċjalista tal-Vjetnam dwar l-infurzar tal-liġi, it-tmexxija u l-kummerċ fis-settur forestali

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 207(3), flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) F'Mejju 2003, il-Kummissjoni adottat Komunikazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill intitolata "Forest Law Enforcement, Governance and Trade (FLEGT): Proposal for an EU Action Plan"¹ (L-Infurzar tal-Liġi, it-Tmexxija u l-Kummerċ fis-Settur Forestali (FLEGT): Proposta għal Pjan ta' Azzjoni tal-UE), li għamlet appell biex jittiehdu miżuri sabiex jiġi indirizzat il-qtugħ illegali tas-siġar għall-injam billi jiġu żviluppati ftehimiet ta' shubija volontarji ma' pajjiżi li jipproduċu l-injam. Il-konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar dak il-Pjan ta' Azzjoni ġew adottati f'Ottubru 2003² u l-Parlament Ewropew adotta riżoluzzjoni dwar dak is-suġġett fil-11 ta' Lulju 2005³.
- (2) Fil-5 ta' Diċembru 2005, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati dwar ftehimiet ta' shubija ma' pajjiżi li jipproduċu l-injam sabiex jiġi implimentat il-Pjan ta' Azzjoni tal-UE għall-Infurzar tal-Liġi, it-Tmexxija u l-Kummerċ fis-Settur Forestali.
- (3) Fl-20 ta' Diċembru 2005, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 2173/2005⁴ li stabbilixxa skema tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT għall-importazzjonijiet tal-injam fl-Unjoni minn pajjiżi li magħhom l-Unjoni kkonkludiet ftehimiet ta' shubija volontarji.
- (4) In-negozjati mar-Repubblika Soċjalista tal-Vjetnam bl-għan li jiġi konkluż Ftehim ta' Shubija Volontarju bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Soċjalista tal-Vjetnam dwar l-infurzar tal-liġi, it-tmexxija u l-kummerċ fis-settur forestali (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim") ġew konklużi b'suċċess bl-inizjalar tal-Ftehim fil-11 ta' Mejju 2017.
- (5) Għalhekk, jenhtieg li l-Ftehim jiġi ffirmat f'isem l-Unjoni Ewropea, sogġett għall-konkluzjoni tiegħu f'data iktar tard,

¹ COM(2003) 251.

² ĠU C 268, 7.11.2003, p. 1.

³ ĠU C 157E, 6.7.2006, p. 482.

⁴ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' skema ta' liċenzjar FLEGT għall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea (ĠU L 347, 30.12.2005, p. 1).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

B'dan, l-iffirmar tal-Ftehim ta' Shubija Volontarju bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Soċjalista tal-Vjetnam dwar l-infurzar tal-ligi, it-tmexxija u l-kummerċ fis-settur forestali huwa approvat f'isem l-Unjoni, soġġett għall-konklużjoni tal-Ftehim imsemmi⁵.

It-test tal-Ftehim li jrid jiġi ffirmat huwa mehmuz ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill għandu jistabbilixxi l-istrument ta' setgħat shaħ għall-iffirmar tal-Ftehim, soġġett għall-konklużjoni tiegħu, għall-persuna/i indikata/i min-negożjatur tal-Ftehim.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*

⁵ It-test tal-Ftehim se jiġi ppubblikat flimkien mad-Deċiżjoni dwar il-konklużjoni tiegħu.